

「外国人のための相談窓口」において新型コロナウイルスに関する専門相談を強化します。

English 汉语 韓国・조선어 Tiếng việt Filipino にほんご

がいこくじん そろだん まどぐち
外国人のための相談窓口



(公財)大阪国際交流センターでは、外国人の方が安心して暮らせるように、市政に関する相談や在留資格(ビザ)、労働、医療、福祉、教育など生活についての情報提供、相談、専門相談機関の紹介を、他言語(英語、中国語、韓国・朝鮮語、ベトナム語、フィリピン語、日本語など)でおこなっています。電話や来館、E-mailによるお問合せに対応します。

相談時間 (※年末年始除く) 秘密を守ります。無料。

月～金曜日 9:00～19:00 / 土・日曜日、祝日 9:00～17:30

	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日
4月 April 4월 Tháng 4 Abril	05	06	07 法律相談 【大阪市民のみ】 13:00-16:00	08	09
	12	13 法律相談 17:00-20:00	14 ビザ相談 13:00-16:00	15	16
	19	20	21 法律相談 【大阪市民のみ】 17:00-20:00	22	23
	26	27 法律相談 17:00-20:00	28 ビザ相談 17:00-20:00	29	30
5月 May 5월 Tháng 5 Mayo	03	04	05	06 法律相談 【大阪市民のみ】 13:00-16:00	07
	10	11 法律相談 13:00-16:00	12 ビザ相談 13:00-16:00	13	14
	17	18	19 法律相談 【大阪市民のみ】 13:00-16:00	20	21
	24	25 法律相談 17:00-20:00	26 ビザ相談 17:00-20:00	27	28
6月 June 6월 Tháng 6 Hunyo		01	02 法律相談 【大阪市民のみ】 13:00-16:00	03	04
	07	08 法律相談 13:00-16:00	09 ビザ相談 13:00-16:00	10	11
	14	15	16 法律相談 【大阪市民のみ】 17:00-20:00	17	18
	21	22 法律相談 17:00-20:00	23 ビザ相談 17:00-20:00	24	25

ひとりおん わりょう かね
一人あたり40分。無料(お金はいりません。)
無料・Free・ 무료・免費・Libre・Miễn phí

- 法律相談【大阪市民のみ】
- Legal Consultation [Osaka City Residents Only]
- 法律咨询【只限大阪市民】
- 법률상담【오사카시민 한정】
- Konsultasyon tungkol sa Batas [Residente ng Lungsod ng Osaka lamang]
- Tư vấn pháp luật [Người ở thành phố Osaka]

- 法律相談
- 法律咨询
- 법률상담
- Legal Consultation
- Konsultasyon tungkol sa Batas
- Tư vấn pháp luật

- ビザ相談
- 签证咨询
- 비자상담
- Visa Consultation
- Konsultasyon tungkol sa Visa
- Tư vấn visa

<お申込み・お問合せ>
☎ 06-6773-6533
(9:00～19:00 / 土・日・祝日 17:30まで)

公益財団法人 大阪国際交流センター
〒543-0001
大阪府天王寺区上本町 8-2-6
E-mail: center@ih-osaka.or.jp
(英語、中国語、韓国・朝鮮語、ベトナム語、
フィリピン語、日本語のみ)
http://www.ih-osaka.or.jp/



がいこくじん そろだんまどぐち
外国人のための相談窓口 ※無料・秘密守ります。 **日本語**

そうだんじかん
相談時間
 げつ きん 9:00~19:00 土・日・祝日 9:00~17:30 (※年末年始除く)
 ☎ **06-6773-6533**

ほうりつ
法律・ビザ ※無料・一人当たり40分

相談方法：来館、電話、オンライン(Zoom)のいずれか。
 ※状況により電話とオンライン(Zoom)のみの相談になる可能性があります。

● **法律相談**
 弁護士による法律に関する専門相談 (生活上の問題に関すること)
 ※水曜日の相談は大阪市民のみ

● **ビザ相談**
 行政書士によるビザに関する専門相談 (雇用や国際結婚など外国人に關係のある日本人も相談可)

● **お申込み・お問合せ** ☎ **06-6773-6533**
 げつ きん 9:00~19:00 土・日・祝日 9:00~17:30

Information Counter for Foreign Residents **English**
 ※Confidential. Free.

Consultation Hours (※Excluding new year holidays)
 Monday-Friday 9:00~19:00 Saturday, Sunday and holidays 9:00~17:30
 ☎ **06-6773-6533**

Legal and Visa Consultation ※Free. 40 mins./person
Means of consultation : Choice of face-to-face, telephone, or online (Zoom)
 ※Depending on the situation, consultation would be by either telephone or online(Zoom)only.

● **Legal Consultation**
 ・ We are accepting consultations from foreigners who want to consult with a lawyer regarding legal problems in daily life.
 ※Wednesday consultations are for Osaka City residents only

● **Visa Consultation**
 ・ We are accepting consultations from foreigners who want to consult a visa lawyer regarding changing residential status due to marriage or employment, or regarding acquiring Japanese nationality (naturalization/recognition)

● **Application and Inquiries** ☎ **06-6773-6533**
 (9:00~19:00/until 17:30 on weekends and holidays)

外国人咨询窗口 **汉语**
 ※严格保守秘密。免费。

咨询时间 (※年末年初除外)
 周一~周五 9:00~19:00 / 周六・周日、节假日 9:00~17:30
 ☎ **06-6773-6533**

法律咨询・签证咨询 ※免费 每人40分钟
咨询方式：来馆、电话、在线咨询(Zoom)
 ※根据情况，有可能会变成电话或在线(Zoom)咨询。

● **法律咨询**
 ・ 在生活上如果发生纠纷，为此想咨询律师的外国人，我们为你们开设了免费法律咨询。
 ※周三仅限居住在大阪市内的外国人

● **签证咨询**
 ・ 因结婚、就职等变更在留资格或者取得日本国籍(归化・认领)等涉及到在留资格方面的问题，想咨询行政书士的外国人，我们为你们开设了免费签证咨询。

● **报名・询问处** ☎ **06-6773-6533** (9:00~19:00 / 周六・周日・节假日17:30为止)

외국인을 위한 상담창구 ※비밀엄수. 무료상담. **한국·조선어**

상담시간 (※연말연시제외)
 월~금요일 9:00~19:00 / 토·일요일, 축일 9:00~17:30
 ☎ **06-6773-6533**

법률상담·비자상담 ※무료. 1인당40분
상담방법 : 방문, 전화, 온라인 (Zoom)
 ※상황에 따라서는 전화나 온라인 (Zoom) 만의 상담으로 변경될 수 있습니다.

● **법률상담**
 ・ 생활상의 문제로, 변호사에게 상담하고 싶으신 외국인에게 무료로 법률상담을 접수하고 있습니다.
 ※수요일은 오사카시내에 거주하는 외국인만 가능

● **비자상담** ※외국인 고용이나 국제결혼 등 외국인과 관계가 있는 일본사람도
 ・ 혼인이나 취직 등에 따른 재류자격의 변경이나 국적 취득(귀화・인지) 등, 체류에 관한 것으로 행정서사에게 상담하고 싶은 분을 대상으로, 무료로 상담을 접수하고 있습니다.

● **신청·문의** ☎ **06-6773-6533** (9:00~19:00/토·일·축일17:30까지)

Cổng tư vấn dành cho người nước ngoài **Tiếng việt**
 ※Cam kết giữ bí mật. Miễn phí.

Thời gian (※Ngoại trừ các ngày cuối năm và Tết dương lịch)
 Từ thứ 2 đến thứ 6 (9:00~19:00) / Thứ 7・chủ nhật (9:00~17:30)
 ☎ **06-6773-6533**

Tư vấn pháp luật・Visa cho công dân nước ngoài
 ※Miễn phí. 40 phút/người
Phương tiện tư vấn : Trực tiếp, gọi điện hay online (zoom).
 ※Tùy vào tình hình mà có thể chỉ tư vấn qua điện thoại và online (zoom)

● **Tư vấn pháp luật**
 ・ Tiếp nhận tư vấn pháp luật miễn phí liên quan đến các vấn đề trong cuộc sống dành cho người nước ngoài cần được tư vấn bởi luật sư.
 ※Thứ tư là buổi dành riêng cho người nước ngoài đang sống tại thành phố Osaka

● **Tư vấn về visa.**
 ・ Tiếp nhận tư vấn miễn phí dành cho người cần được chuyên gia hành chính tư vấn liên quan đến thủ tục visa như cùng với việc kết hôn/ly hôn, hay đi làm cần đổi tư cách cư trú hay lấy quốc tịch Nhật (Nhập quốc tịch, công nhận)...vv...

● **Đăng ký・Liên hệ** ☎ **06-6773-6533**
 (9:00~19:00 / thứ 7・chủ nhật・ngày lễ 9:00~17:30)

Information Counter para sa mga Dayuhan **Filipino**
 ※Kompidensyal. Libre.

Oras ng Konsultasyon (※Hindi kasama ang araw bakasyon sa bagong taon)
 Lunes-Biyernes 9:00~19:00 Sabado, Linggo at mga holiday 9:00~17:30
 ☎ **06-6773-6533**

Konsultasyon sa Batas at Visa ※Libre. 40 min./tao
Paraan : Harapan, telepono o online (Zoom)
 ※Depende sa sitwasyon, ang konsultasyon ay gagawin sa telepono o online (Zoom) lamang.

● **Konsultasyon sa Batas**
 ・ Tumatanggap kami ng mga dayuhang gustong makipagkonsulta sa isang abogado tungkol sa legal na problema sa kanilang pamumuhay.
 ※Ang konsultasyon sa Miyerkules ay para sa mga dayuhang nakatira sa siyudad ng Osaka.

● **Konsultasyon sa Visa**
 ・ Tumatanggap kami ng mga may gustong makipagkonsulta sa visa lawyer tungkol sa pagpapalit ng residential status dahil sa pagpapakasal o pagtrabaho, o tungkol sa pagkuha ng nasyonalidad na Hapon.

● **Para sa Aplikasyon at Katanungan** ☎ **06-6773-6533**
 (9:00~19:00/hanggang 17:30 sa Sabado, Linggo at holiday)

おおさかし かくく がいこくご そろだんきょうむたんとうれんらくさき
大阪市・各区の外国語の相談業務担当連絡先
 Foreign language consultation in Osaka City and ward offices

おおさかしやくしょ 市民相談室 Osaka City Hall 06-6208-5080								
かくくやくしょの電話番号								
北 区	Kita-ku	06-6313-9907	都 島 区	Miyakojima-ku	06-6882-9907	福 島 区	Fukushima-ku	06-6464-9907
此 花 区	Konohana-ku	06-6466-9907	中 央 区	Chuo-ku	06-6267-9907	西 区	Nishi-ku	06-6532-9907
港 区	Minato-ku	06-6576-9907	大 正 区	Taisho-ku	06-4394-9907	天 王 寺 区	Tennoji-ku	06-6774-9907
浪 速 区	Naniwa-ku	06-6647-9907	西 淀 川 区	Nishiyodogawa-ku	06-6478-9907	淀 川 区	Yodogawa-ku	06-6308-9907
東 淀 川 区	Higashiyodogawa-ku	06-4809-9907	東 成 区	Higashinari-ku	06-6977-9907	生 野 区	Ikuno-ku	06-6715-9907
旭 区	Asahi-ku	06-6957-9907	城 東 区	Joto-ku	06-6930-9907	鶴 見 区	Tsurumi-ku	06-6915-9907
阿 倍 野 区	Abeno-ku	06-6622-9907	住 之 江 区	Suminoe-ku	06-6682-9907	住 吉 区	Sumiyoshi-ku	06-6694-9907
東 住 吉 区	Higashiumiyoshi-ku	06-4399-9907	平 野 区	Hirano-ku	06-4302-9907	西 成 区	Nishinari-ku	06-6659-9907